

Direcció, administració, publicitat i vendes:

Octubre Centre de Cultura Contemporània.
Carrer de Sant Ferran, 12. 46001 València.
Telèfon: 963 535 100. Fax: 963 155 165.

Redacció de Barcelona: Rambla de Catalunya, 121,
1-2, esc. esquerra. 08008-Barcelona.
Telèfon: 932 384 262. Fax: 932 384 263.

Redacció de Palma: Carrer de l'Almudaina, 8 entresòl-
dreta. 07001-Palma.
Telèfon i Fax: 971 720 763.

Web:

http://www.eltemps.cat

Correu electrònic: eltemps@eltemps.net

Subscripcions: 902 131 025.

subscriptions@eltemps.net

Edita: Edicions del País Valencià, SA.

Editor: Eliseu Climent.

Director general: Vicent Sanchis.

Director de continguts: Àlex Milian.

Coordinadora: Sumpsi Palau.

Redacció de València: Víctor Maceda i Violeta Tena.

Redacció de Barcelona: Gemma Aguilera i Lluís Bonada.

Redacció de Palma: Miquel Payeras.

Producció: Ana Vanesa Prieto (*maquetació i gràfics*).

Rúbriques: Francesc-Marc Àlvaro, Sebastià Alzamora, Oriol Amat, Joan-Anton Benach, Xavier Bru de Sala, Toni Canyís, Muriel Casals, Agustí Colomines, Salvador Cot, Martí Domínguez, Jaume Fàbrega, Llibert Ferri, Josep Gifreu, Àlex Gorina, Manuel S. Jardí, Alfons Llorenç, Glòria Marcos, Ricard Mas, Andreu Mas-Colell, Joan F. Mira, Joan Nebot, Roger Palà, Marta Pessarrodona, Josep Ramoneda, Jordi Riba, Ferran Sàez Mateu, Josep Maria Terricabras, Ramon Tremosa, Vicenç Villatoro, Xavier Vinader.

Corresponsals: Pau Bori (*Belgrad*), Natàlia Boronot (*Moscú*), Erena Calvo (*Rabat*), Macià Claramunt (*Castelló*), Raquel Correa (*Brussel·les*), Míriam Díez (*Roma*), Joan Lluís Ferrer (*Eivissa*), Carla Fibla (*Amman*), Ricard González (*Washington*), Victòria Jiménez (*Londres*), Juli Martí (*París*), Federico Rivas (*Buenos Aires*), A. V. Santamaria (*Alacant*), Gemma C. Serra (*Berlín*), Maria Josep Siscar (*Ciutat de Mèxic*), Miquel Toran (*Pequín*).

Col·laboradors: Albert Aguilera, Laura de Andrés, Violeta Camarasa, Alexandre Carbó, Roser Carol, Borja Català, Antoni Castel, Alfons Cervera, Eliseu T. Climent, Joan Colomer, Joan Corbera, Oriol Cortacans, Martí Crespo, Miquel Àngel Díaz, Daniel Díez Esculies, Júlia Esbert, Enric Faura, Laia Fernández, Carles Gàmez, David Garrido, Roser Gasol, Salva Giménez, Dani Gómez (*País Basc*), Andreu Gomila, Gani Jakupí, Josep Enric Llebot, Roger Mateos, Rossanna Melià, Joan M. Oleaque, Roger Padrós, Pelai Pagès, Óscar Palau, Cèsar Palazuelos, Juli Peretó, Carles Pont, Cristina Simon, Lluc Soler, Eva Tarragona, Jordi Tejel, Àlvar Valls, Sergi Vicente.

Traductors: Carme Geronès, Mercè Ardiaca, Blanca Juan, Sara Roca i Beatriu Vallès.

Col·laboradors gràfics: Agència Efe, Tina Bagué, Fer, José Luis Iniesta, Salvador Llosà, Toni Payà, Jordi Play i Prats i Camps.

Disseny: Ana Vanesa Prieto.

Disseny de la capçalera: Enric Satué.

Disseny de la portada: Toni Payà.

Publicitat i promoció: Salva Martínez (València).

Tel.: 963 535 100. Gemma Garrido (Barcelona). Tel.: 932 384 262.

Subscripcions: Susanna Alacreu

Administració: Pilar Martí i Quica Sena.

Fotomecànica i impressió: Rotimpres.

Aiguaviva (Gironès).

Dipòsit legal: V-853-1984.

El 13: l'any més negre

Afirmen els experts que l'any que ara encetem serà econòmicament el més dur. És a dir, viurem –o patirem– els 365 dies en què els efectes de la crisi que s'arrossega des del 2008 es deixaran sentir amb més dramatisme. Això vol dir més recessió, més austeritat pública, més destrucció de llocs de treball i més tancaments d'empreses. Però diuen també els analistes que tocarem fons. Que el final del 2013 marcarà el començament de la recuperació. Potser perquè amb el 2014 es compliran set anys de vaques magres i n'hi ha que encara creuen en les prediccions bíbliques i ja saluden les grasses. La primera afirmació es basa en l'anàlisi descarnada de la realitat. Potser la segona és només una declaració de bones intencions, necessària per no sumir la gent en una depressió encara més profunda.

El 2013 polític no fa millor cara. A Espanya el Partit Popular entrarà en el nucli dur de la legislatura. Totes les mesures que haja de prendre i totes les lleis que haja d'aprovar per a consolidar la recentralització de l'estat hauran de fer-se efectives abans del descens cap a una nova consulta electoral. A Catalunya començarà a funcionar el govern *equilibrista* que haurà de treballar dins l'acord d'estabilitat que Convergència i Unió ha subscrit amb Esquerra Republicana. Una estabilitat que patirà forts intents de desestabilització tant interns com externs. La guerra bruta que han obert alguns poders de l'estat i la premsa de Madrid afí al PP augmentarà d'intensitat. La proximitat de la consulta extremerà tensions i agressions. A les Illes Balears el govern de José Ramón Bauzá prendrà la velocitat de creuer i continuarà l'ofensiva per descatalanitzar totes les instàncies públiques. Caldrà veure quin serà el nivell de recomposició de l'oposició i també l'envergadura de l'escissió del PP que ha pres el nom de Plataforma per les Illes. Serà també l'any dels grans judicis. Els que afectaran de ple l'ex-president Jaume Matas i l'ex-presidenta del Consell de Mallorca, Maria Antònia Munar. Finalment, pel que fa al País Valencià, el 2013 definirà del tot l'estil del govern d'Alberto Fabra i cadrà veure si permet que Ximo Puig es consolide com a alternativa de govern des del PSPV-PSOE i si Compromís manté totes les previsions que li auguren un fort augment electoral i defineix el seu candidat a la presidència de la Generalitat.

El 2013 serà també l'Any Espriu, el del 50è aniversari del Museu Picasso i de la gran exposició "Jo, Picasso. Autoretrats", i el de l'estrena de *Libertat!*, una obra que Rusiñol va escriure a València i que s'estrenarà al Teatre Nacional de Catalunya. Un any negre amb clapes blanques. Si els déus ho permeten. Bon any, malgrat tot!

Als nostres lectors



Síria, la tragèdia seriada

Aquest número d'El TEMPS inclou un llarg dossier amb reportatges sobre les previsions econòmiques, polítiques i culturals per al 2013. Un informe que han redactat Miquel Payeras, Àlex Milian, Lluís Bonada, Gemma Aguilera, Víctor Maceda i Violeta Tena. Un reportatge que complementa l'edició d'*El Món en 2013*, la versió catalana de l'annual de *The Economist* que els nostres lectors ja poden trobar als quioscos. Parlem també de Síria, el drama inacabable. Sergi Franch ha estat a la frontera d'aquest país amb Turquia i explica les penallitats d'un dels camps de refugiats que s'han desplegat com a conseqüència de la brutalitat del règim i dels enfrontaments armats. Finalment, publiquem també aquesta setmana un reportatge de *Der Spiegel* sobre la gran exposició d'art egipci que es pot veure aquests dies a Berlín, amb la reivindicació del retorn del bust de Nefertiti per part del mateix govern del Caire com a polèmica de fons.

Amb el suport:



Cap part d'aquesta publicació no pot ser reproduïda per cap mitjà: mecànic, fotogràfic, electroòptic, magnètic, de fotocòpia, ni de cap altra mena, sense permís de l'editor.